

Baden - ein Kurort mit Kultur und Kurzweil = Baden - source de santé et de joie = Baden - your spa for having good time

Autor(en): **Wenger, Walter**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle
Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der
Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **53 (1980)**

Heft 1: **Baden bei Zürich**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-773788>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le faubourg sud

Par une curieuse coïncidence, toutes les institutions qui pourraient avoir pour devise l'adage antique «mens sana in corpore sano» sont réunies ici. Cette tradition a commencé par la fondation de deux couvents aujourd'hui disparus, le couvent des capucins (1593–1841) et le couvent de femmes (1612–1841). Dans le premier, le célèbre Theodosius Florentini a commencé, comme père gardien, son activité charitable qu'il déploya partout dans le monde; dans le second, dont le bâtiment a été transformé, se trouve aujourd'hui la bibliothèque municipale, très richement dotée et importante pour la région. En outre, toutes les écoles de Baden sont situées dans ce quartier.

Mentionnons encore une autre curiosité: la gare «Oberstadt» rappelle la malheureuse affaire du Chemin de fer national en 1877, dont les répercussions financières ont été catastrophiques également à Baden.

Baden possède, en matière de thérapeutique, une tradition séculaire. En 1349, l'Hôpital du Saint-Esprit fut fondé par la reine Agnès sur la place de l'église. Quand il fut démolé en 1863, on le transféra hors de ville dans la léproserie Ste-Anne qui date également du Moyen Âge et qui sert aujourd'hui d'asile de vieillards. En 1912 déjà, l'hôpital dut être aménagé dans le nouvel Hôpital municipal, à proximité immédiate. Il sert actuellement d'asile

Das Badener Thermalschwimmbad und seine umfangreichen Therapieeinrichtungen gehören zum Hotelkomplex Staadhof-Verenahof-Ochsen und sind in den frühen Morgenstunden für deren Gäste reserviert, in der übrigen Zeit aber jedermann zugänglich.

Es ist eine Eigenheit des Badekurorts Baden, dass seine Thermalquellen im Eigentum der Hotelbesitzer sind. Ursprünglich waren sie ein Regal, aber mit der Zeit gelangten sie in den Besitzstand der Landesherrn, die sie den Badewirten zu Lehen gaben, bis diese sie schliesslich als freies Eigentum erwerben konnten. Jedes Badehotel besitzt daher seine eigene Quelle oder einen Quellenanteil sowie eigene Bade- und Therapieeinrichtungen, die jedoch nicht nur den Hotelgästen offenstehen. 20 Im Vorraum des Schwimmbads: Holzplastik des Badener Bildhauers Hans Trudel

La piscine thermale de Baden avec ses vastes installations balnéo-thérapeutiques appartient au complexe hôtelier «Staadhof»-«Verenahof»-«Ochsen». Elle est réservée aux hôtes dans les premières heures de la matinée et ensuite accessible au public.

C'est une particularité de Baden, que les sources y soient la propriété des hôteliers. À l'origine, elles relevaient du droit régalien, puis elles devinrent propriété des seigneurs de la région, qui les louaient aux aubergistes, lesquels finirent par les acquérir. C'est pourquoi chaque hôtel possède sa source ou sa part de source ainsi que ses propres installations balnéo-thérapeutiques, qui sont toutefois accessibles aussi aux curistes qui n'habitent pas l'hôtel.

20 L'entrée de la piscine est ornée d'une statue en bois du sculpteur Hans Trudel, de Baden

régional pour les malades chroniques, attendu que pour les cas graves et les accidents il a fallu construire dans le quartier de Dättwil un nouvel Hôpital cantonal de 500 lits. Enfin dans le quartier de Meierhof, le complexe résidentiel de Kehl est à la disposition de la population âgée.

Pour leur dernier sommeil, les habitants de Baden reposent dans le beau cimetière sylvestre de Liebenfels, au sud de la ville, comme aussi dans le petit cimetière israélite.

Si, au début de ce «tour de ville», nous avons parlé de la nature à propos des sources thermales, nous devrions y revenir aussi pour finir, en invitant le visiteur à gravir une des quatre éminences qui entourent Baden – Belvédère, Martinsberg, Hertenstein, Scharthenfels ou Kreuzliberg – pour admirer encore une fois la belle vision qu'offre la ville. Ces points de vue sont en même temps des points de départ vers les nombreux et vastes lieux d'excursion sur les hauteurs et dans la forêt tout autour de Baden, forêt qui occupe plus de la moitié du territoire communal. On y admire, à côté de curiosités naturelles apparentes ou cachées, la beauté du paysage argovien, qui réunit le Jura, la forêt et le fleuve et qui complète ainsi celle que les hommes ont créée.

La piscina termale di Baden e i suoi vasti impianti di terapia fanno parte del complesso alberghiero «Staadhof»-«Verenahof»-«Ochsen» e nelle prime ore del mattino sono riservati ai loro ospiti, mentre per il resto della giornata può accedervi chiunque

Una caratteristica della stazione termale di Baden è che le sue sorgenti di acqua termale appartengono ai proprietari degli alberghi. In origine esse erano concesse in regalia, poi con il tempo divennero proprietà dei signorotti i quali le davano in feudo agli osti; infine, quest'ultimi poterono riprenderle in libera proprietà. Per questo motivo ogni albergo termale possiede una propria sorgente o una parte di sorgente, come pure propri impianti di balneazione e di terapia che però non sono riservati ai soli ospiti degli alberghi.

20 Plastica lignea dello scultore di Baden Hans Trudel nel vestibolo della piscina

The thermal swimming pool at Baden with its extensive therapeutic equipment belongs to the hotels Staadhof, Verenahof and Ochsen and is reserved for the guests of these hotels in the early morning hours. For the rest of the day it is then opened to the public.

It is a special feature of Baden that the hot springs are the property of the hotels. Originally they belonged to the crown, but in the course of time they came into the possession of the local lords, who leased them to the spa innkeepers, till finally the latter were able to purchase the rights to them. Every spa hotel accordingly has its own spring or a share in a spring, plus its own bathing amenities and therapeutic installations, which are however accessible to the public and not only to hotel guests.

20 The entrance hall of the swimming pool, with a wood sculpture by Hans Trudel of Baden

Baden – ein Kurort mit Kultur und Kurzweil

Die Heilbäder und Kurorte, so wie sie in der griechisch-römischen Antike entstanden und wie wir sie kennen, hatten damals den selben Zweck wie heute: Sie dienen der Vorbeugung von Krankheiten und der Erhaltung der Gesundheit. Dazu gehört die Prävention und die Behandlung sich anbahnender Gesundheitsstörungen beziehungsweise der Wiedergenesung nach überstandener Krankheit sowie der Rehabilitation mit natürlichen Heilmitteln.

Bis vor dem Zweiten Weltkrieg war der Besuch eines Heilbades und eine Kur ein Privileg gehobener Gesellschaftsschichten. Mit dem wirtschaftlichen Aufschwung in den mitteleuropäischen Ländern nach dem Krieg und der damit einhergehenden «Sozialisierung» der Gesundheitsvorsorge wurden breiten Bevölkerungsschichten Badekuren ermöglicht. Heute darf man ohne Übertreibung von einer Renaissance der klassischen Bädetherapie sprechen. Mit der starken Zunahme des Bedarfs nach Kuraufenthalten ging die Entwicklung bekannter Bade- und Kurorte in zwei Richtungen: einerseits erfolgte der Ausbau zu mehr sportlichen Zentren und andererseits setzte sich eine Spezialisierung auf intensive medizinische Kur- und Bäderbehandlung durch. Die Bäderstadt Baden gehört in diese zweite Kategorie.

Baden ist seit fast 2000 Jahren ein führender Badekurort der Schweiz und Europas. Der Ort besitzt noch heute ein städtebaulich reizvolles und medizinisch-therapeutisch attraktives Bäderquartier, das man als eigentliche Erholungs-Oase mit viel romantischer Ambiance bezeichnen darf. Rund 1000 Hotelbetten (Standard bis Luxus) stehen das ganze Jahr zur Verfügung.

Gekrönte und ungekrönte Häupter besuchten in der Vergangenheit die lebensfrohe Bäderstadt mit ihren natürlichen Heilmitteln, und auch heute kommen die Gäste zu den 19 Thermalquellen, die Gesundheit und Lebenskraft spenden. Diese Quellen sind die mineralreichsten der Schweiz und eignen sich besonders zur Linderung und Heilung aller rheumatischen Erkrankungen. Sechs Kurärzte stehen dem Kurgast zur Verfügung zusam-

men mit modernen therapeutischen Einrichtungen in den Badehotels und im neuen Medizinischen Zentrum (Hotelklinik). Daneben steht in Baden seit einem Jahr eines der modernsten Spitäler der Schweiz. Mehr als 30 000 Kur- und Feriengäste aus aller Herren Länder suchen jedes Jahr unsere Stätte der Gesundheit auf.

Baden ist auch berühmt als «lebensfrohe Stadt», als Stadt der Gemütlichkeit, als Treffpunkt der Leute mit kulturellen Neigungen. Die unversehrte, malerische Altstadt zählt zu den schönsten unseres Landes. Zusammen mit einer Reihe von kulturhistorischen Bauten lockt sie den Kurgast und Touristen ins gemütliche, bunte Leben innerhalb autofreier, hübscher Altstadtsträsschen und Gässchen mit Boutiquen, Geschäften, Boulevardcafés, Restaurants, Galerien, Museen sowie Kursaal, Kurpark und zwei Theatern. Kurz: Ein Ort der Begegnung, wo eine Kur wieder Freude, ja echtes Vergnügen bereitet.

Um sich in der Gruppe der aktiven, hochangesehenen Schweizer Heilbäder weiterhin an der Spitze zu behaupten und den – zu Recht – immer höheren Anforderungen der Kurgäste hinsichtlich des Hotelkomforts gerecht zu werden, investiert der Kurort Baden Millionensummen: Noch dieses Jahr soll ein neues Freiluft-Thermalschwimmbad eröffnet werden. Die traditionellen Stadt- und Badehotels werden nach und nach erneuert, und im Juni eröffnet ein neuerstes Erstklasshotel in unmittelbarer Nähe des Kurparks seinen Betrieb. Damit wird Baden als traditioneller Thermalkurort – mit Kurtheater, Kursaal und den bestehenden Stadthotels – vermehrt auch als verkehrstechnisch geradezu ideal gelegener Kongress- und Tagungsort ins Blickfeld rücken.

Ein weiterer, grosser Vorteil zeichnet den Kurort Baden aus: Er ist keine künstliche «Retorten-Gesundheitsfabrik», sondern eine geschichtsträchtige, kulturell beflissene und lebensfrohe Bäderstadt mit internationaler Atmosphäre.

Walter Wenger, Kur- und Verkehrsdirektor, Baden und Ennetbaden



22

Baden – source de santé et de joie

Les stations thermales et les villes d'eaux, telles que nous les a léguées l'Antiquité à l'époque des Grecs et des Romains, avaient la même destination que de nos jours: elles servaient à la prévention des maladies et au maintien de la santé. Cela comprend la prophylaxie et le traitement des troubles de la santé au stade initial ainsi que la convalescence et la rééducation après la maladie par des moyens naturels.

Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, la fréquentation des stations thermales et les cures étaient un privilège des classes aisées de la société. Mais avec l'essor économique d'après-guerre dans les pays de l'Ouest et la socialisation de la prévention sanitaire, qui en fut la conséquence, les cures thermales sont devenues accessibles à de larges couches de la population. On peut aujourd'hui, sans exagération, parler de la renaissance de la balnéothérapie classique. Par le fort accroissement de la demande de cures thermales, l'évolution des villes d'eaux et de cure a eu lieu dans deux directions: d'une part, la reconversion en centres sportifs et, d'autre part, une spécialisation dans la balnéothérapie médicale intensive. La ville d'eaux de Baden appartient à la seconde catégorie.

Baden est depuis près de deux mille ans une des stations thermales les plus renommées de Suisse et d'Europe. Son quartier des bains est attrayant au point de vue architectural et réputé du point de vue médical et thérapeutique; c'est une oasis de repos et de convalescence dotée de beaucoup de charme romantique. Baden dispose toute l'année d'environ mille lits d'hôtel depuis la catégorie moyenne jusqu'à celle de luxe. Des têtes couronnées et des personnalités célèbres ont fréquenté dans le passé cette ville d'eaux qui respire la joie de vivre et dont les dix-neuf sources thermales naturelles dispensent encore aujourd'hui aux curistes la santé et la vitalité. Ces sources sont les plus riches de Suisse en éléments minéraux et elles sont particulièrement indiquées pour soulager et guérir toutes les affections rhumatismales. Les curistes y disposent de six médecins de cure, d'installations

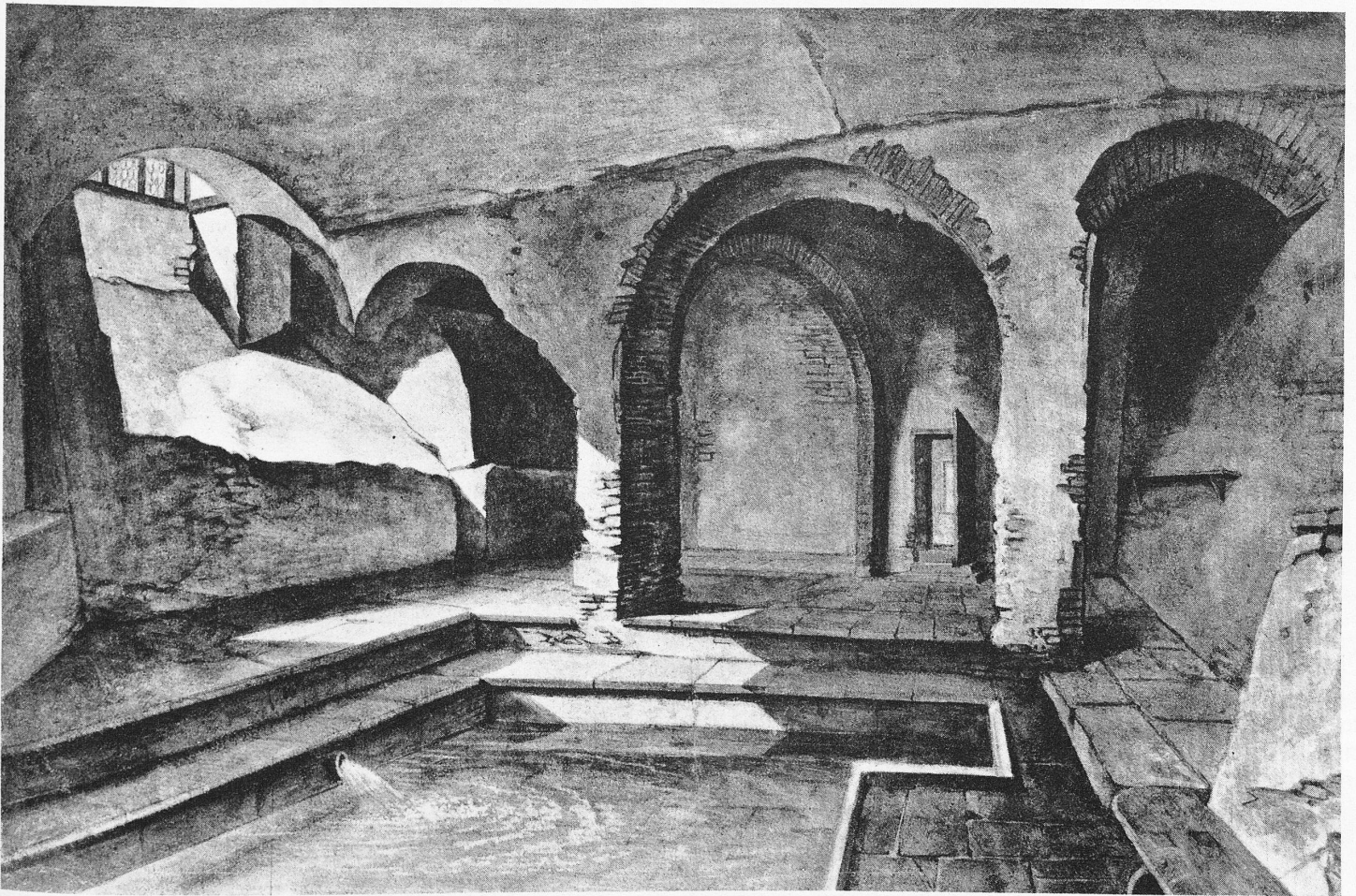
thérapeutiques modernes dans les hôtels ainsi que d'un nouveau centre médical: l'Hôtel-clinique. En outre, depuis une année, Baden possède un des hôpitaux les plus modernes de Suisse. Plus de trente mille curistes et villégiaturants de tous pays fréquentent chaque année ce grand centre de santé.

Mais Baden est connu aussi – comme on le lira plus loin – comme cité de la joie et de la douceur de vivre et comme lieu de rendez-vous pour personnes amies de la culture. La pittoresque vieille ville, encore intacte, compte parmi les plus belles de Suisse. Riche en beaux édifices historiques, Baden offre à ses hôtes et aux touristes le spectacle coloré et plaisant de ses jolies rues et ruelles piétonnières où se succèdent boutiques, magasins, cafés, restaurants, galeries, musées, ainsi qu'un Kursaal, un Kurpark et deux théâtres. En bref, un lieu de rencontre où il fait bon vivre!

Afin d'affirmer sa place en tête du groupe de stations thermales dynamiques et réputées de Suisse et pour répondre aux exigences des curistes qui demandent – avec raison – toujours plus de confort, la station de Baden investit des sommes considérables. Cette année encore sera inaugurée une nouvelle piscine thermale de plein air. Les hôtels traditionnels des bains et de la ville sont peu à peu rénovés et, en juin, s'ouvrira un hôtel de première catégorie de conception très moderne dans la proximité immédiate du Parc des cures. C'est ainsi que Baden, ville d'eaux traditionnelle, pourra grâce à son théâtre, son Kursaal et ses hôtels se développer de plus en plus en tant que ville idéale de congrès et de conférences.

Mais la station thermale de Baden se signale encore par un autre grand avantage: elle n'est pas un «laboratoire où l'on fabrique la santé artificiellement», mais une cité historique à vocation culturelle, ainsi qu'une joyeuse ville d'eaux suisses dont l'ambiance est cosmopolite.

Walter Wenger, directeur de l'Office du tourisme, Baden et Ennetbaden



23

24

22 Überreste der römischen Quellfassung unter dem «Staadhof». Der Raum in dem die Badegäste auf die therapeutische Behandlung warten, war ursprünglich ein römisches Badebassin.

23 Baderäume in einem Badegasthof. Gouache eines unbekanntes Künstlers. Die Zeit ist strittig: Ende 18. oder Mitte 19. Jahrhundert? Original im Landvogteischloss.

24 Da die Quellen auf tiefem Niveau entspringen, mussten die Baderäume in Kellergewölben unter den Gasthöfen angelegt werden. Diese alten Gewölbe wurden modern ausgestaltet, wie die hier gezeigten Therapiezellen im Badehotel Blume

22 Vestiges du captage de sources romain sous l'Hôtel Staadhof. Le local dans lequel les curistes attendent leur tour de traitement était à l'origine un bassin romain.

23 Cabine de bain dans un hôtel de cure. Gouache d'un maître inconnu dont la date est discutable: fin du XVIII^e ou milieu du XIX^e siècle? L'original se trouve au château des Baillis.

24 Les sources jaillissant à un niveau inférieur, les locaux pour les bains ont dû être aménagés dans des caves sous les hôtels. Les anciennes voûtes ont été modernisées, comme on le voit ici pour les cabines balnéothérapeutiques de l'Hôtel Blume

22 Resti dell'impianto romano di cattura della sorgente sotto lo «Staadhof». In origine, il locale nel quale ora gli ospiti attendono di essere ammessi alla terapia era una vasca termale romana.

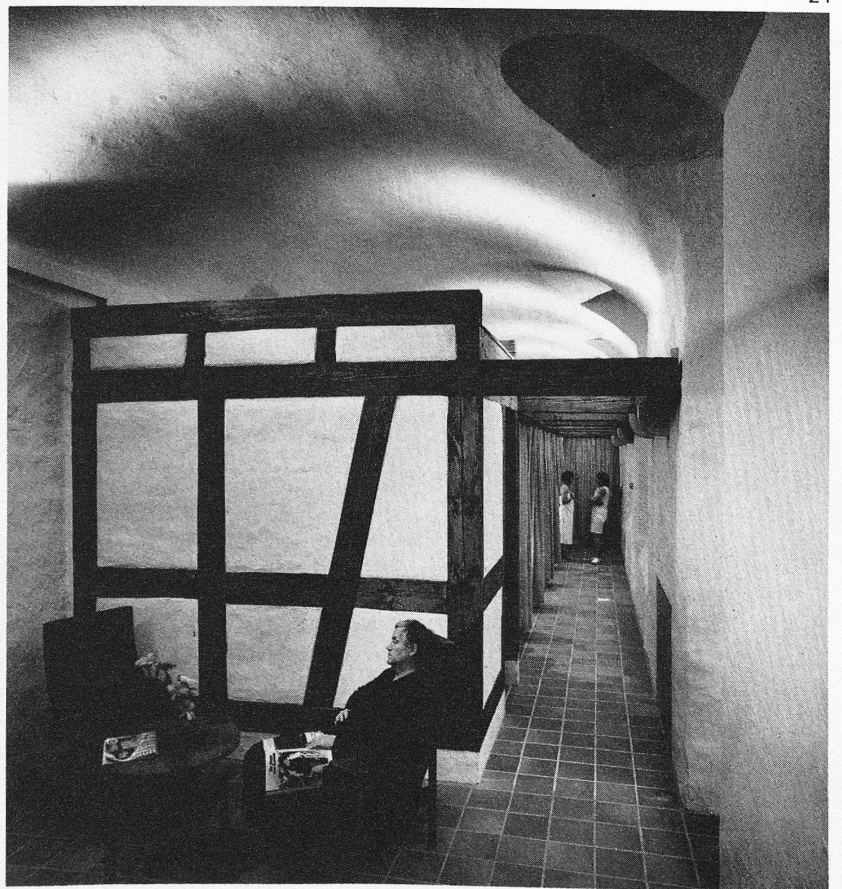
23 Cella in un albergo termale. Guazzo di autore ignoto. Data controversa: fine XVIII secolo o metà del XIX? L'opera originale si trova nel castello dei landfogti.

24 Poiché le sorgenti scaturiscono in profondità, i locali di balneoterapia dovettero essere costruiti sotto le locande, nelle cantine a volta. Questi vecchi locali con soffitto a volta sono stati trasformati e attrezzati secondo i canoni più moderni, come risulta dalla fotografia che mostra le celle di balneoterapia nell'albergo «Blume»

22 Remains of the Roman well under the "Staadhof". The room in which patients here await therapeutic treatment was originally a Roman bath.

23 Bathing cubicle in a spa hotel, a gouache by an unknown artist. The dating is uncertain: the work may have originated at the end of the 18th or about the middle of the 19th century. The original is in the old bailliff's castle.

24 As the springs rise at low levels, the baths had to be located in vaulted cellars below the inns. The old vaults have since been modernized, as shown by these therapy cubicles in the Blume spa hotel



Baden – your spa for having good time

The mineral baths and health resorts that we know from Greek and Roman antiquity served the same purpose then as in our own times: they were meant to preserve health and to ward off diseases. They were equipped for the prevention and treatment of encroaching disorders, for convalescence after illness and for the restoration of health by means of natural remedies. Up to the Second World War water cures and stays in medicinal spas were a privilege of the well-to-do classes. But the economic boom in Europe after the war and the accompanying advances in social health care soon made it possible for wide sectors of the population to "take the waters". And today it is no exaggeration to say that there has been a renaissance of the classical water therapies. As the demand for the blessings of the healing waters has swelled, the better-known spas and health resorts have developed in two directions: some of them have tended to turn into sports centres, others have begun to specialize in intensive medicinal and balneological therapies. The spa of Baden near Zurich belongs to this second category. Baden has been a leading Swiss and European watering-place for almost two thousand years. The town still possesses a spa quarter that combines architectural charm with its medical and therapeutic amenities; it is an oasis for health-seekers with a romantic atmosphere of its own. About 1000 hotel beds (of the standard to luxury class) are available all the year. In the past many crowned heads were to be found among the visitors to this life-loving watering-place with its natural health-giving resources, and people from near and far continue to flock to the nineteen hot springs that here give promise of new zest and health. These springs are the richest in minerals in the whole of Switzerland and are particularly indicated for alleviating and curing all types of rheumatic complaints. Six resident spa physicians devote themselves to the well-being of guests. They have at their disposal all types of modern therapeutic equipment, which is installed both in the spa hotels

and in the new Medical Centre (Hotel Clinic). A year ago one of Switzerland's most up-to-date hospitals was also opened in this town. Over 30 000 holiday visitors and sufferers from all over the world come to fortify or to regain their health at Baden every year.

Baden also has a name as a cheerful, life-loving town, as the reader will gather from his perusal of this magazine. It has always been a congenial place, and a preferred venue of visitors with cultural interests. The well-preserved, picturesque Old Town is one of the finest in the country. It boasts numbers of historical buildings, and it lures the tourist and the health-seeker into its changing scenes of colourful and animated life. The delightful old streets are traffic-free and are lined with shops and boutiques, pavement cafés, restaurants, galleries and museums, over and above the Casino itself with the spa park and two theatres. In short, a popular meeting-place where an atmosphere of genuine enjoyment awaits the visitor.

Determined to hold its place in the van of the most active and renowned of Swiss spas, and to keep pace with the rising requirements of its visitors in the way of hotel comfort, Baden is today investing large sums of money in its facilities. A new open-air thermal swimming pool is to be inaugurated this year. The traditional town and spa hotels are being systematically renovated, and a newly erected first-class hotel will open its doors in June in the immediate vicinity of the spa park. The traditional watering-place of Baden, with its spa theatre, Casino and town hotels, will then gain a new dimension—as an ideally situated congress and conference centre.

The health resort of Baden near Zurich has one other very considerable advantage: it is not a new "health factory" straight out of the retort, but a light-hearted town with a long history, with many cultural attractions and with a truly international ambiente.

Walter Wenger, Director of the Tourist Office, Baden and Ennetbaden

Heilwirkung des Badener Thermalwassers

L'effet curatif des sources thermales de Baden

The healing effect of the thermal springs in Baden

Das Badener Thermalwasser und insbesondere Badekuren weisen eine hervorragende Allgemeinwirkung auf den ganzen Organismus, vorab auf das vegetative Nervensystem auf. Daneben eignet sich das Badener Thermalwasser ausgezeichnet als Hilfsmittel für bestimmte physikalisch-therapeutische Anwendungen, insbesondere für die Durchführung der Heilgymnastik im Bewegungsbad.

Für den Kurort Baden stehen folgende Heilanzeigen im Vordergrund:

Rheumatologischer Formenkreis: Arthrosen, Arthritis, sämtliche degenerative und entzündlichen Veränderungen der Wirbelsäule, wie Bandscheibenschäden, Scheuermannsche Erkrankung, Bechterew-Krankheit; sämtliche Erkrankungen aus dem Formenkreis des Weichteilrheumatismus

Mechanische Schädigungen: Bewegungsstörungen nach Unfällen, Nachbehandlung nach orthopädischen und neurochirurgischen Operationen (zum Beispiel operierte Diskushernien, Implantation von Hüftgelenkprothesen usw.)

Stoffwechselfbedingte Störungen mit Auswirkungen auf den Gelenkapparat: zum Beispiel Gicht mit Gelenkdeformation, Osteoporosen

Gewisse neurologische Erkrankungen: Zum Beispiel Restlähmungen des zentralen und peripheren Nervensystems, «Nervenentzündungen»

Erkrankungen der Atemorgane: Chronische Erkrankungen der oberen Luftwege, Lungenemphysem, chronische Bronchitis, Asthma bronchiale

Erkrankungen von Herz und Kreislauforganen: Periphere arterielle Durchblutungsstörungen, chronische venöse Abfluss-Störungen, funktionelle Herz- und Kreislaufbeschwerden, Status nach Herzinfarkt

L'eau thermale, mais avant tout les cures, agissent favorablement sur tout l'organisme, en particulier sur le système nerveux végétatif. En outre, l'eau thermale de Baden se prête admirablement à des traitements physiothérapeutiques comme la gymnastique médicale dans le bain à vagues.

La station thermale de Baden est recommandée spécialement dans les cas suivants

Affections rhumatismales: (arthrose, arthrite), toute dégénération ou inflammation de la colonne vertébrale telle qu'une lésion discale par exemple; les maladies de Scheuermann et de Bechterew ainsi que toutes les maladies rhumatismales de la région abdominale

Lésions corporelles: déplacement rendu difficile par séquelles d'accidents, traitement à la suite d'une opération orthopédique ou neurochirurgicale (par exemple une hernie discale opérée ou l'implantation d'une jointure de hanche artificielle)

Troubles dus au métabolisme et leur effet sur l'appareil articulaire: goutte entraînant des déformations articulaires, ostéophytes, etc.

Certaines affections neurologiques: reste de paralysie du système nerveux central ou périphérique, névrites

Maladies des organes respiratoires: affections chroniques des voies respiratoires, emphyseme, bronchite chronique, asthme bronchiale

Maladies du cœur et du système circulatoire: troubles de la circulation artérielle périphérique, troubles chroniques d'écoulement veineux, maux cardiaques et circulatoires, état après un arrêt de cœur

The thermal water, particularly in the form of a bath-cure, is proved to have an excellent overall effect on the organism, above all on the vegetative nervous system. Furthermore it is perfectly suitable for special physical therapeutic treatments such as practising remedial gymnastics in a motion bath.

The spa in Baden is especially recommended in the following cases

Rheumatological symptoms: Arthrosis, arthritis, all degenerative and inflammatory alterations of the spinal column such as damaged disk, the Scheuermann and Bechterew diseases as well as any rheumatic complaints in the soft tissues

Physical injuries: Difficulty in movement caused by accidents, after-care of orthopaedic and neurosurgical operations (e.g. operated disk hernia, implantation of an artificial hip-joint, etc.)

Metabolic disturbances and their repercussions on the joints
Some neurological illnesses as for example: Secondary paralysis of the central and peripheral nervous system, "neuritis"

Diseases of the respiratory organs: chronic illness of the respiratory tracts, emphysema, chronic bronchitis, bronchial asthma

Heart and circulation system illnesses: peripheral arterial disturbed circulation, chronic nervous discharge disturbances, functional heart and circulation troubles, conditions after heart attack

Medizinische Leistungen

Diagnostik

Medizinisch-klinische Untersuchungen, Labor, Röntgen, EKG, Belastungs-EKG, Lungenfunktion usw.

Physikalische Therapie

Bewegungstherapie: Trockenheilgymnastik, Heilgymnastik im Thermalbewegungsbad, einzeln und in Gruppen; alle Formen von **Massagen:** Muskellockerungsmassagen, Bindegewebsmassage, Venen-Lymphmassage, Unterwasserstrahlmassagen

Wärmetherapie: Wickel (Thermal, Sole, Heublumen, Fango), Rotlicht, Heissluft

Kältetherapie: Wickel (Eis, Heublumen, Sole)

Elektrotherapie: Galvanisation, Iontophorese, Zellenbäder, Elektrobäd, Novodyn, Kurzwellen, Ultraschall

Extensionen: Lumbal und Glisson

Bäder: Thermalbad (einzeln, Schwimmbad), Stangerbad, Kohlensäurebad

Inhalationen: mit Thermalwasser, Mundduschen

Pulmonale Therapie: Inhalationen und Beatmung am Monogam-Gerät, Atemgymnastik

Kardiale Rehabilitation

Les traitements curatifs

Diagnostic

examens médico-cliniques, laboratoires, radiographies, électrocardiogrammes divers, fonctions du poumon, etc.

Thérapies physiques

Thérapies de l'appareil moteur: gymnastique thérapeutique normale et dans l'eau thermale, seul et en groupes. Toutes les formes de **massages:** massages de détente musculaire, massages du tissu conjonctif, massages lymphatiques et veineux, massages sous jet d'eau

Thérapies chaudes: enveloppements (thermal, à l'eau saline, aux fleurs de foin, fango, lumière rouge, air chaud)

Thérapies froides: enveloppements (glaces, aux fleurs de foin, à l'eau saline)

Electrothérapies: galvanisation, Jontophorèses, bains de cellule, bains électro-galvaniques, Novodyn, ondes courtes, ultra-son

Extensions: Lumbal et Glisson

Bains: thermals (particulier ou à la piscine), bains à l'acide carbonique

Inhalations: à l'eau thermale, douches de la bouche

Thérapies pulmonales: inhalations et respiration avec l'appareil Monogam, gymnastique respiratoire

Réhabilitations cardiaques

Medical attention and treatment

Diagnosis

Medical/clinical examinations, radiography, electrocardiogram, lung function, etc.

Physical therapy

Therapeutic gymnastics: Dry remedial gymnastics, remedial gymnastics in stimulus motion bath; single or in groups. All kinds of **massage:** For muscle relief, connective-tissue massage, vein-lymph massage, underwater jet massage

Warm therapy: Warm pack fomentation (hot mineral water, brine, herbs, fango), red light, warm air

Cold therapy: Ice pack, herbs, brine

Electric therapy: Galvanization, iontophoresis, ultrasonic, Novodyn, short waves, electro bath, etc.

Extensions: Lumbal and Glisson

Bath: Mineral hot bath (single), swimming pool, Stanger-bath, carbonic acid bath

Inhalation with mineral hot water, mouth wash. Pulmonale

therapy: Inhalation and breathing with Monogam-apparatus, breath gymnastics

Cardiac rehabilitation